

3092

原住民族委員會 113年度公益彩券回饋金補助計畫

計畫名稱：原住民族土地古道、
文化遺址及環境永續維護計畫

執行單位：屏東縣泰武鄉公所



目錄

- 壹 | 計畫摘要
- 貳 | 計畫預算執行狀況
- 參 | 計畫工作項目執行狀況
- 肆 | 計畫效益
- 伍 | 執行進度及經費支用落後之因應措施(無落後者免填)
- 陸 | 檢討與建議事項
- 柒 | 播放計畫亮點影片

01 提供原住民族地區部落族人在地就業機會，改善經濟生活。

03 促進在地部落傳統文化傳承，提升對部落文化之知，強化傳統知識價值自我肯定，以維護及深耕在地文化。

05 培訓原住民自然資源及生態導覽解說能力等專才，賦予當地原住民專業才能，確實改善原鄉部落生活及生態環境，同時兼顧永續自然資源管理、國土保育、原住民生計、傳統文化遺址整理維護及災害協助之多重目標。

02 提升原鄉部落族人自主參與度，培育在地傳統文化知識之原住民族人才，建立部落民衆生態多樣性觀念。

04 推展自然資源經營管理知能，激發原住民族傳統生態智慧創新應用，形塑台灣原住民獨特的生態產業，發展多元文化、無痕生態旅遊。

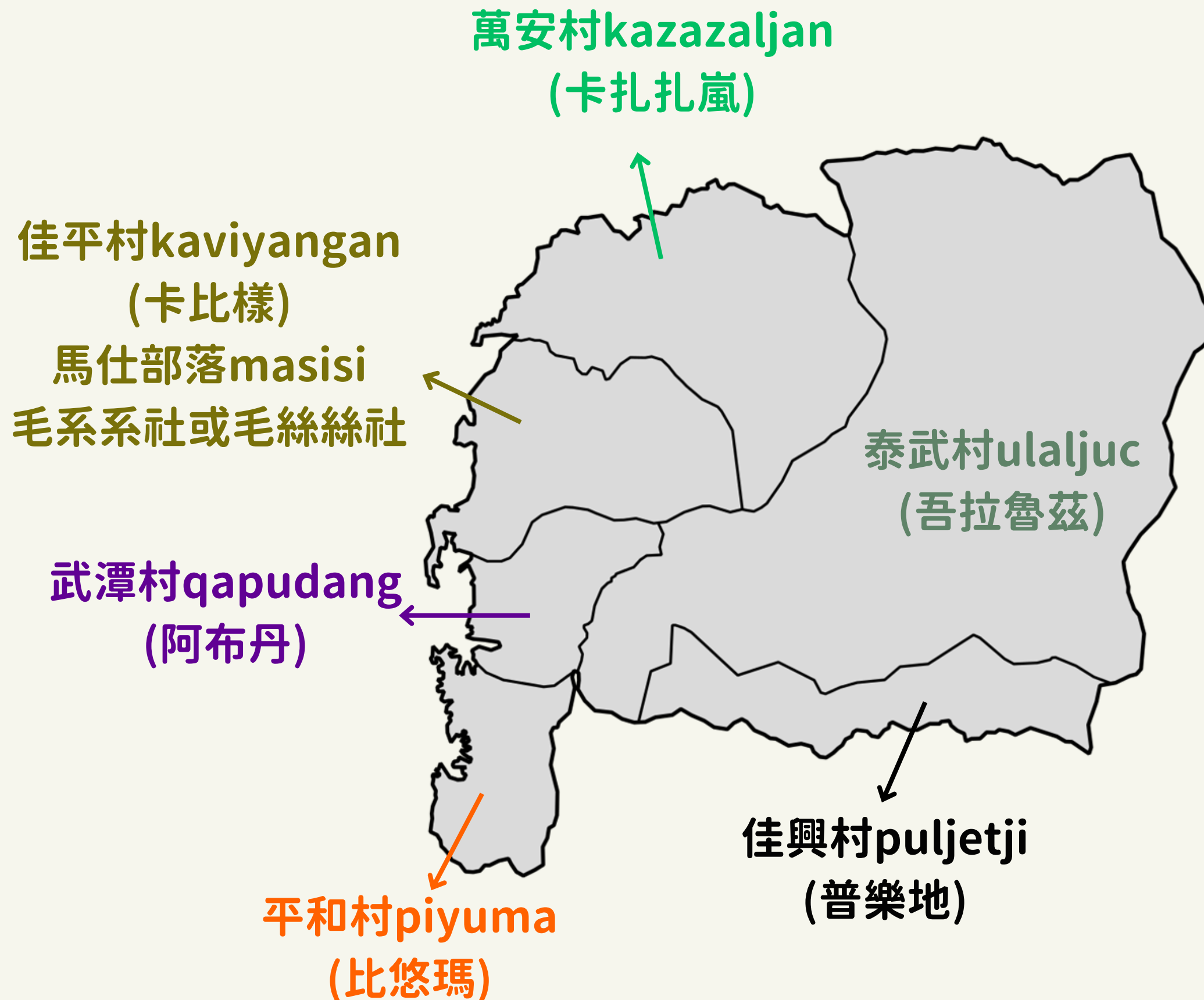
- 計畫執行期間：

自113年1月1日至113年12月31日止。

- 計畫實施地點：

本計畫之實施地點如下：

屏東縣泰武鄉佳平村(含馬仕部落)、平和村、武潭村、佳興村、泰武村、萬安村等6個村。



- 聘用在地原住民族地區族人

8人

- 原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護

1處/120公里

- 友善部落增值服務

20件

- 輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力

每人26小時/8人

- 傳統生態資源永續利用

100公頃/1處

執行月份 工作項目	第1季			第2季			第3季			第4季		
	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
聘用在地原住民族地區族人	V	V	V									
輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力		V	V	V	V	V	V	V	V			
原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護			V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
傳統生態資源永續利用			V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
友善部落增值服務			V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
預定工作累計執行進度	5%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	95%	100%
預定預算累計執行進度	689,122元			1,722,805元			2,411,927元			3,445,610元		
預定預算累計執行率	20%			50%			70%			100%		

項 目	補助金額	內容
人事費	318萬3,610元	含隊長、隊員、文書助理薪資、勞保職災、就業保險費、健保費、勞退補助、工作獎金、加班費等。
業務費	26萬2,000元	含差旅費、油料費、雜支等。
合 計	344萬5,610元	

計畫補助金額(A)		3,445,610元			
累計 支用數 (元)	季累計	預定支用數 (B)	實際支用數 (C)	預算執行率% C/B	累計執行率% C/A
	第 1 季	689,122元	605,828元	87.91%	17.58%
	第 2 季	1,722,805元	1,515,668元	87.98%	43.99%
	第 3 季	2,411,927元	2,300,200元	95.37%	66.76%
	第 4 季	3,445,610元	3,299,892元	95.77%	95.77%

項 目	姓 名	現場檢附憑證	
經費憑證管理人	主計主任-張孟珍	是	
經費支用管理人	業務承辦-顧慧瑛	是	
按時薪資發放-進用人員	出納-吳旻修	是	
投保勞健保-進用人員	總務-邱霄雯	是	
核銷單據是否已提出店家 營業登記證明		是	



計畫工作項目執行狀況—計畫執行情形

(依控管表預定進度填寫，統計至12月底止)



第一季



第二季



第三季



第四季



進度差異-2.42%



進度差異-6.01%



進度差異-13.24%



進度差異-4.23%



計畫工作項目執行狀況—工作項目執行進度彙總表：(請統計至12 月底止)

項次	工作項目	預定辦理進度 (量化指標)	實際執行情形	是否完成
1	聘用在地原住民族地區族人	招募計畫執行人員 (總目標-8人)	已招聘計畫人員-8人	是 (執行率100%)
2	輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力	辦理年度教育訓練及地方教育訓練。 (總目標-26小時)	已完成年度教育訓練及地方教育訓練課程時數合計-35小時	是 (執行率100%)
3	原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護	執行原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護工作。 (總目標1處; 120公里)	已完成原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔地點-2處。	是 (執行率100%)
			已完成整理維護工作路線累計里程-147.46公里。	是 (執行率100%)
4	傳統生態資源永續利用	執行傳統生態資源永續利用工作。 (總目標100公頃/1件)	已完成部落及傳統山川資源維護、造林區補植撫育、外來入侵物種預防性清除及防治等工作面積合計-160.79公頃，推動申請環境教育設施場所認證-2件。	是 (執行率95%)
5	友善部落增值服務	友善部落增值服務 (總目標20件)	已完成協助天然災害救災應變、協助部落事項、協助有益於部落傳統文化事項等工作合計-37件。	是 (執行率100%)



計畫工作項目執行狀況—工作項目執行情形及成果照片：(請依據各計畫工作項目分項說明)

聘用在地原住民族地區族人

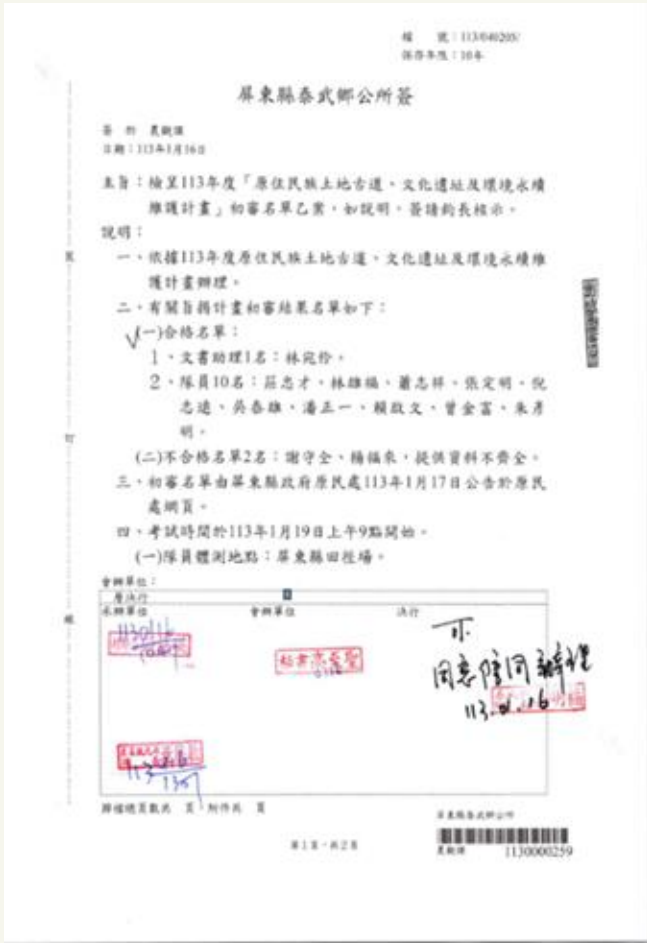
1/15日止
公告甄選
(泰武鄉公所)

1/17日
書面審查
(屏東縣政府)

1/19日
體能測驗
(屏東縣政府)

1/19日
1.電腦測驗 2.筆試
3.面試
(屏東縣政府)

2/1日
報到日
(泰武鄉公所)



屏東縣泰武鄉113年度「原住民族土地古道、文化遺址及環境永續維護計畫」正/備取名單			
鄉別：		泰武鄉	
序號	姓名	戶籍地址	
應徵職稱：文書助理1名			
1	林宛伶	屏東縣泰武鄉武潭村潭北巷75號	
應徵職稱：隊員正取7名/備取3名			
1	朱彥明	屏東縣泰武鄉武潭村潭北巷3號	
2	莊忠才	屏東縣泰武鄉佳平村佳平路1鄰15號	
3	林雄福	屏東縣泰武鄉佳平村佳平路1鄰9號	
4	蕭志祥	屏東縣泰武鄉佳平村佳平路1鄰25號	
5	潘正一	屏東縣泰武鄉佳平村10號	
6	倪志遠	屏東縣泰武鄉泰武村大武山二街3號	
7	吳泰雄	屏東縣泰武鄉佳平村佳平路7鄰34號	
8(備1)	賴啟文	屏東縣泰武鄉佳平村1鄰42號	
9(備2)	曾金富	屏東縣泰武鄉佳平村1鄰75號	
10(備3)	張定明	屏東縣泰武鄉佳平村佳平路1鄰10號	





隊長:朱彥明
族名:ljavuras



隊員:程逸仙
族名:ljegeay



隊員:莊忠才
族名:takanaw



隊員:沈喜豐
族名:arucangalj



隊員:蕭志祥
族名:djer



隊員:倪志遠
族名:gagang



隊員:賴啟文
族名:ljavakaw



文書:林宛伶
族名:aruway

● 聘用在地族人 8 人

● 進用期間：於 113 年 2 月 1 日完成簽約進用

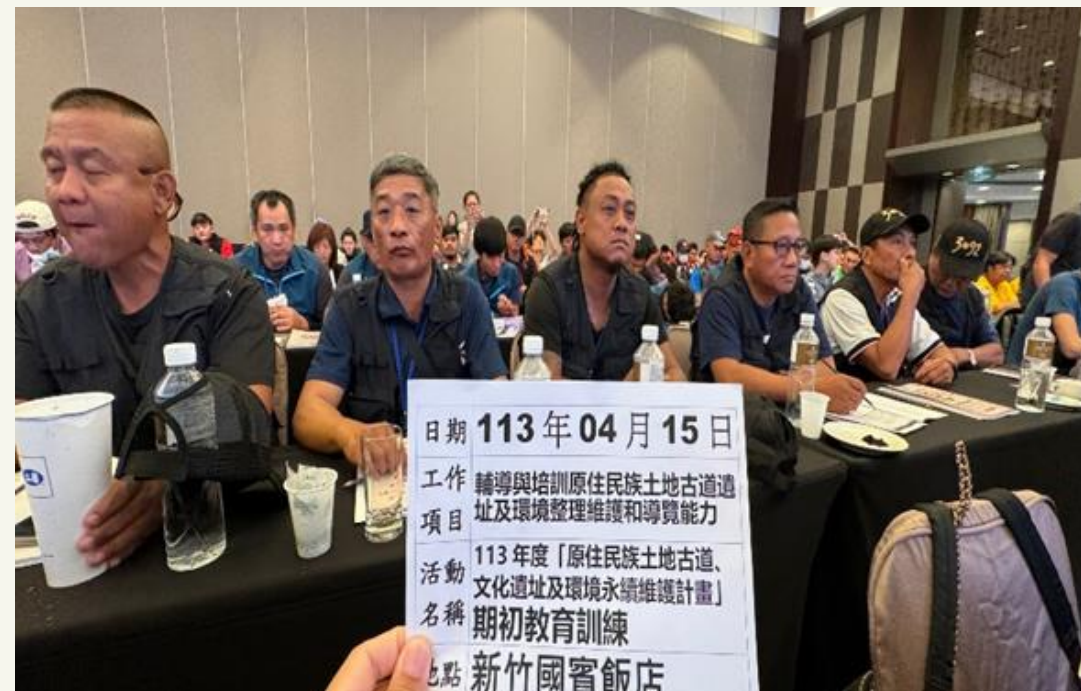
總目標 | **10小時**
 進度 | **12小時**
 執行率 | **100%**

輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力

※**年度教育訓練** 4/15-4/16
 地點：國賓大飯店(新竹分公司)

課程內容

- 性別主流化
- 臺灣南島民族植物
- 戶外基礎活機能、安全管理、風險評估及急救
- 臺灣南島民族植物
- 溪流生態及外來種防治方法 & 五峰鄉亮點分享
(生態維護結合傳統 t m a m y a n 製作)
- 那羅香 D I Y、部落說故事及傳統文化體驗



總目標 | **16小時**
 進度 | **23小時**
 執行率 | **100%**

輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力



※**地方教育訓練** 4/29、4/30
 地點：獅子鄉公所、三地門鄉公所

課程內容

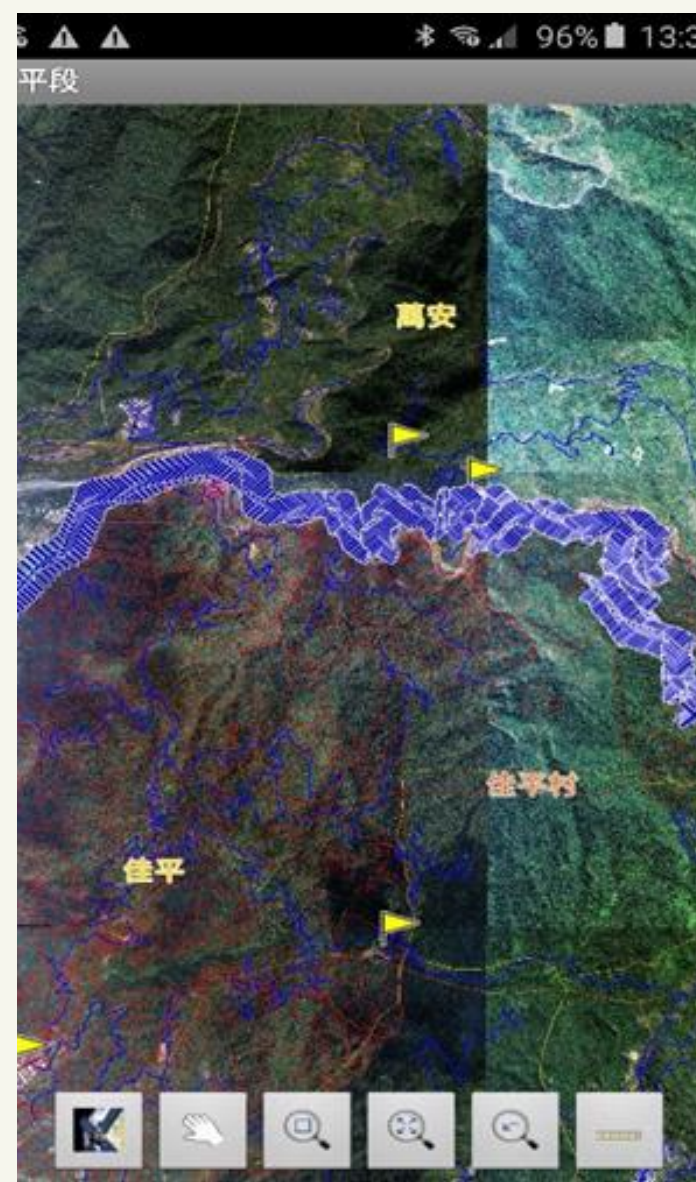
- 文化保存及古道遺址維護
- 基本救命術課程訓練
- 基本防火、防災課程
- 環境教育課程訓練—雙流自然中心
- 消費者保護之永續消費—消費與生活
- 性別主流化教育
- 森林保護、樹木養護課程
- 文化培訓課程



總目標 | **120公里**
 進度 | **147.46小時**
 執行率 | **100%**

原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護

※第二遺址kaumaqan



處理情形

遺址周邊清除雜草，
維護遺址全貌。

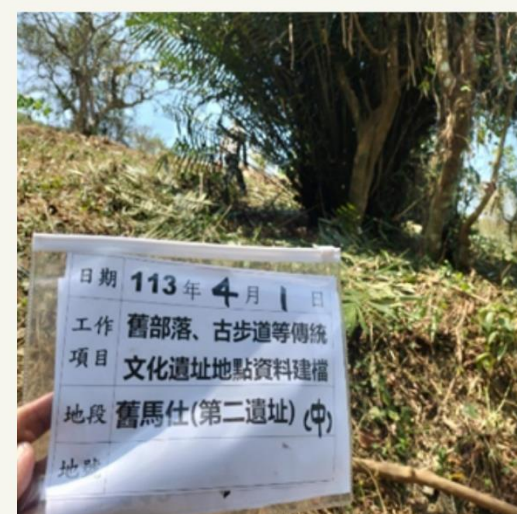
總目標 | **1處**
 進度 | **2處**
 執行率 | **100%**

原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護

關於馬仕部落第二遺址(kaumaqan)

部落地名古稱毛系系社或毛絲絲社(英譯Masisi)，原譯Masi是草名，說明著部落四周長滿這種草，另日治時期稱馬西西(マシシ社)，於1963年遷徙至第8遷移地後始更名為馬仕部落，隸屬泰武鄉佳平村之一部。

為部落真正聚落地，目前尚有祭屋存在，可惜成廢墟。其中有不堪回首的歷史故事，據耆老卓匏、曹却是等人口傳敘述，**在清朝時期，原本部落過著安居樂業生活恬淡，與世無爭的部落生活，不知何故清兵與平埔族前來襲擊並燒毀部落，族人四處流竄，有人說逃至獅子鄉、牡丹鄉甚至台東縣。**昔日在kaumaqan聚落族人死亡時行室內葬，除特殊事故不行室內葬，如自殘身亡、在外發生意外死亡。另依據泰武鄉貴族之系統源流與承繼（馬仕）部落約400年前原居住於ljalaving，距現居住地東北方，萬安溪左岸約2公里處，因部落雨季時常遭到溪水瀑溪洪水侵襲且交通不便，需翻山岳嶺才能到達，約350年前尋見土地，距今社區約3公里處，地勢較高之處叫kaumaqan的地方，距今約250年前，部落原是一個大部落，據日文記載，大約170年前(西元1830年)清兵入侵台灣，當時山腳下有很多平埔族人，和清兵聯合掠奪財產，燒毀村莊，部落族民又逃往原部落避難，當時部落無人留下，大約50年後有sulula社（安平）及palilan社的族人約20戶返回本社附近耕作，而又建立新的部落。

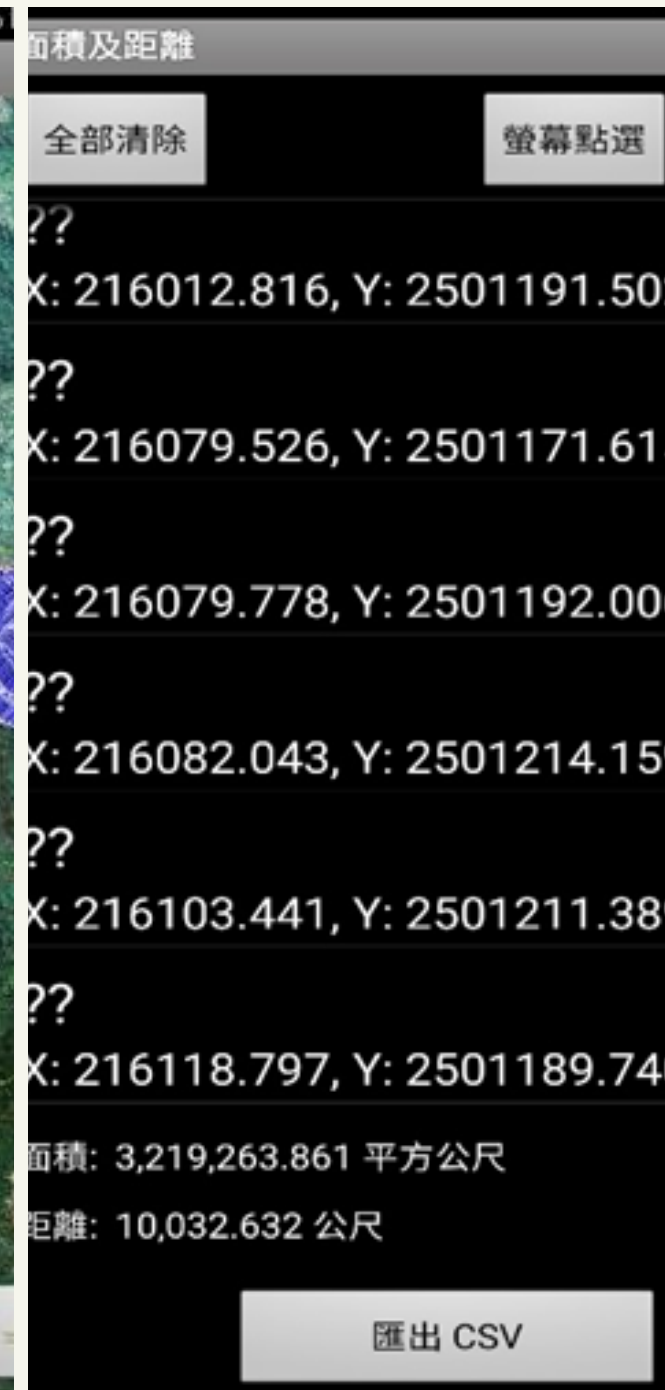
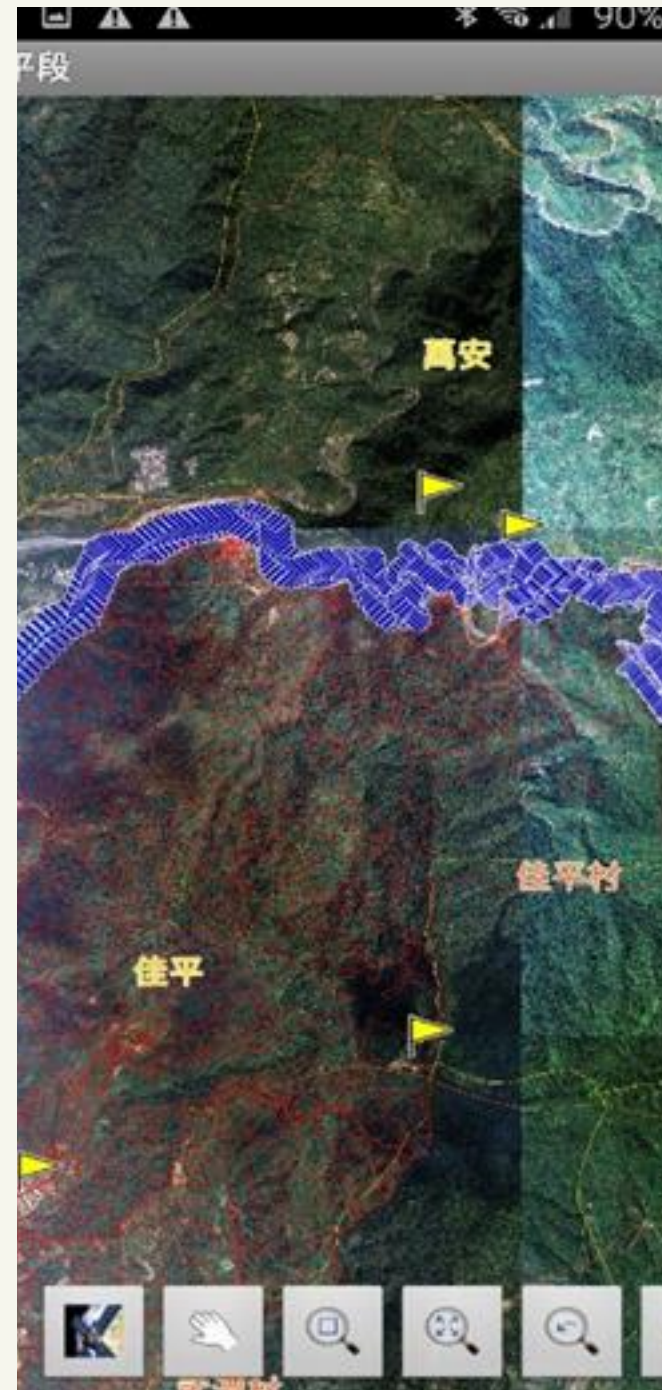
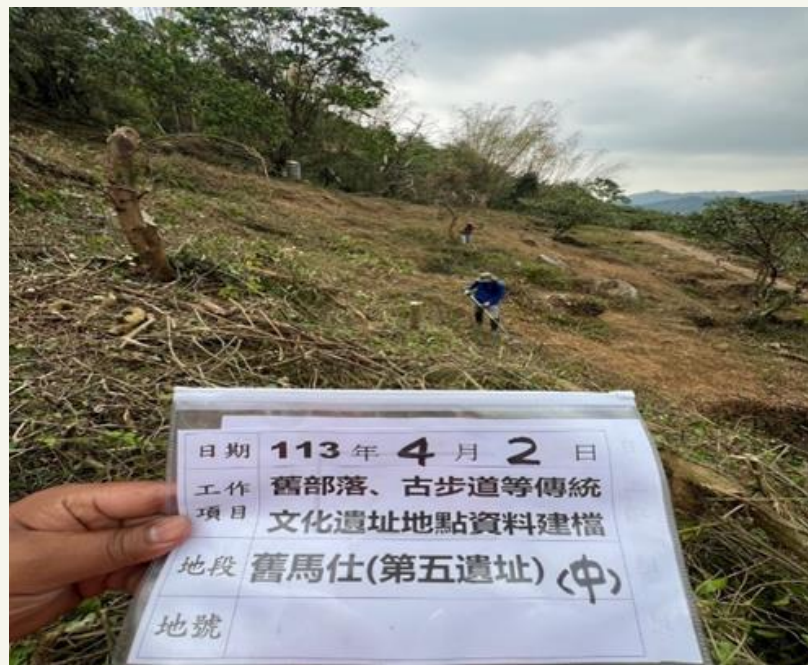


開始工作前先以小米酒及檳榔祭拜，告知祖靈讓我們工作一切能順利、平安。

總目標 | **120公里**
 進度 | **147.46公里**
 執行率 | **100%**

原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護

※第五遺址tjumasisi



處理情形

遺址周邊清除雜草，
維護遺址全貌。



總目標 | **1處**
 進度 | **2處**
 執行率 | **100%**

原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護

關於馬仕部落第五遺址(tjumasisi)

為部落第五遺址，時值轉換為日據時代，另因曾被異族侵略，故於**聚落四周種植刺竹以防禦異族來襲**，其中**部落四周也盛產草名巒大蕨(sisi)**，土壤地質鬆軟族語稱之valasilasi，而masisi約於民國39年前屬泰武村轄區;民國39年後屬佳平村轄區。可惜的是因族人王戶，持火把不慎碰觸煤油，致房屋燒毀，不得已只好移居至第六部落(gadu及djaluvilav)，**目前尚有榕樹、遺跡已逾百年及完整室外墓園**。



luvang 墓穴-
室外墓園-周氏家族



總目標 | **25公頃**
 進度 | **35.02公頃**
 執行率 | **100%**

傳統生態資源永續利用/部落及傳統山川資源維護

地點：佳興段-瓦魯斯溪、萬安段-萬安溪



何式棘魷(捲仔)
 族語：ciqaw



高身鯿魚(霞面)
 族語：vuljiau



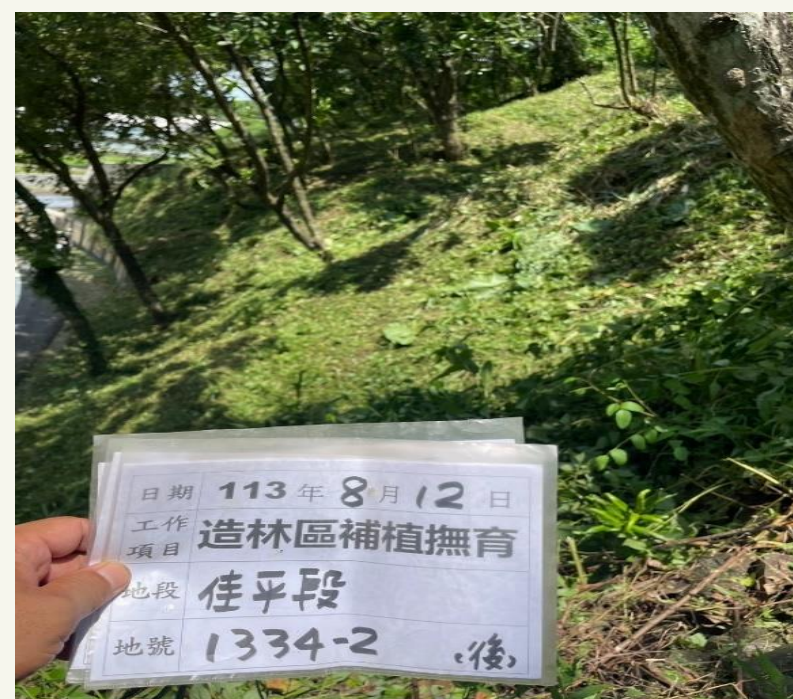
台灣鏟頰魚(苦花魚)
 族語：kavuciqaw



總目標 | **2公頃**
 進度 | **12.97公頃**
 執行率 | **100%**

傳統生態資源永續利用/造林區補植撫育

地點：佳平段1334、佳平段1334-1、佳平段1334-2



總目標 | **73公頃**
 進度 | **112.80公頃**
 執行率 | **100%**

傳統生態資源永續利用/外來入侵物種預防性清除及防治

地點：佳興段:784・泰武段:284、1207・武潭段:398、620、1105、1204、1204-1
 佳平段:687、1334、1334-1、1334-2・萬安段:1122、1229

處理情形：

以人工拔除方式進行清除小花蔓澤蘭，並裝入垃圾袋，在太陽照射下曝曬。



總目標 | **1件**
 進度 | **2件**
 執行率 | **100%**

傳統生態資源永續利用/推動申請環境教育設施場所認證



台江碼頭：全部隊員合影留念



馬仕部落大頭目鄧鳳Eleng.vavulengan家屋



網仔寮汕碼頭起之環狀林間棧道



參與馬仕部落文化協會辦理
部落尋根活動、辦理文化課程

本所辦理情形

辦理時間：113年3月28日

辦理地點：台江國家公園

安排前往臺台江國家公園觀摩申請環境教育場所之相關經驗，提供本所導覽解說技能參考。

本所辦理情形

辦理時間：113年4月4日

辦理地點：舊馬仕第二遺址及第五遺址

為傳承部落傳統文化及提升對部落文化之認知，在鄉長的支持，參加馬仕部落尋根活動，並於行前邀請部落耆老及幹部講述部落歷史文化。

友善部落加值服務

項目	總目標	進度 執行率	執行地點
協助天然災害救災應變	依實際情況辦理	1.進度:13件 2.執行率100%	泰武鄉道 馬仕部落

項目	總目標	進度 執行率	執行地點
協助部落事項	18件	1.進度:20件 2.執行率100%	1.北大武山登山口至武潭 2.平和村 3.協助搬米



處理情形:

- 1.汛期前清除部落排水溝，以利排水通暢不致土石漫流路面，做好災前防汛工作。
- 2.災害造成部落周邊樹木倒塌致影響族人的行車路線，隊員清除路障，以保持人車通行安全。
- 3.協助載運物資、物品至各收容處所(吾拉魯滋活動中心及平和基督長老教會)及協助開設作業

處理情形:

- 1.將產業道路周邊環境雜草清除裝置道路安全警示設備，給部落族人安全道路通行。
- 2.協助至平和分校及武潭分校之木棉林道環境整理，使公所辦理寫生比賽活動場域舒適乾淨。
- 3.協助搬運載送物資備災米至各部落文健站

友善部落加值服務

項目	總目標	進度 執行率	執行地點
協助有益於部落文化事項	2件	1.進度:4件 2.執行率100%	泰武國中操場 佳平村



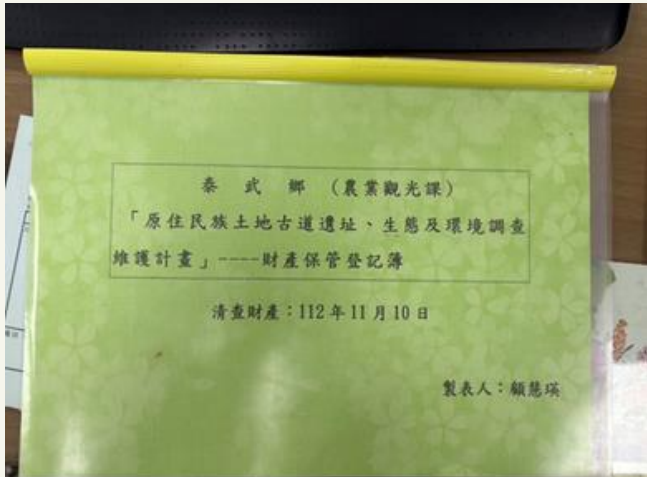
處理情形:

每年舉辦本鄉鄉運暨聯合收穫祭慶典，對部落族人是相當重視的活動，隊員會上山採集木材利用傳統技藝製作傳統競賽器材(如鋸木頭支架及抓山豬平台)及布置場域，具文化傳承之深遠意義。



財產管理情形：(請以列表方式呈現，並應包含下列各項內容)

項次	(一)財產名稱	(二)管理課室/置放位置	(三)保養日期	(四)管理方式
1	後背式割草機 (小松硬管)	管理課室：農業觀光課 置放位置：清潔隊倉庫	2/1日、2/29日	製作「財產保管登記簿」，並將各項機具固定存放至倉庫並製作鑰匙，分別交由文書助理及承辦人保管鑰匙，每次執行機具保養時盤點一次及計畫結束前盤點一次。
2	斜背式割草機		3/22日、3/29日	
3	4HP空氣壓縮機		4/12日、4/25日	
4	G2200鏈鋸		9/13日、10/25日	
5	G5200鏈鋸		11/8日 共計9天	
6	雙筒望遠鏡 NIKON-S220	管理課室：農業觀光課 置放位置：農業觀光課 防潮箱	12/31日	
7	酒測機		12/31日	



肆 計畫效益：(請依據核定計畫書之計畫預期效益填寫，統計至12月底止)

一、累計受益人數

累計量
化指標

補助就業人數

目標8人 / 實際8人

計畫轉職狀況

113年2月1日進用8人計畫人員後，截至12月底止累計協助3人轉職至巴士司機、農務等工作類型，共計3人轉職。

支援社會福利
服務工作

協助支緩災前收容安置、災中物資載送及災後部落環境整理等工作共計20件，服務人次660人。

輔導計畫人員取得資格檢定、
族語認證、專業證照

113年2月進用8人計畫人員後，截至12月底止累計輔導0人取得資格檢定、族語認證、專業證照。

二、量化效益

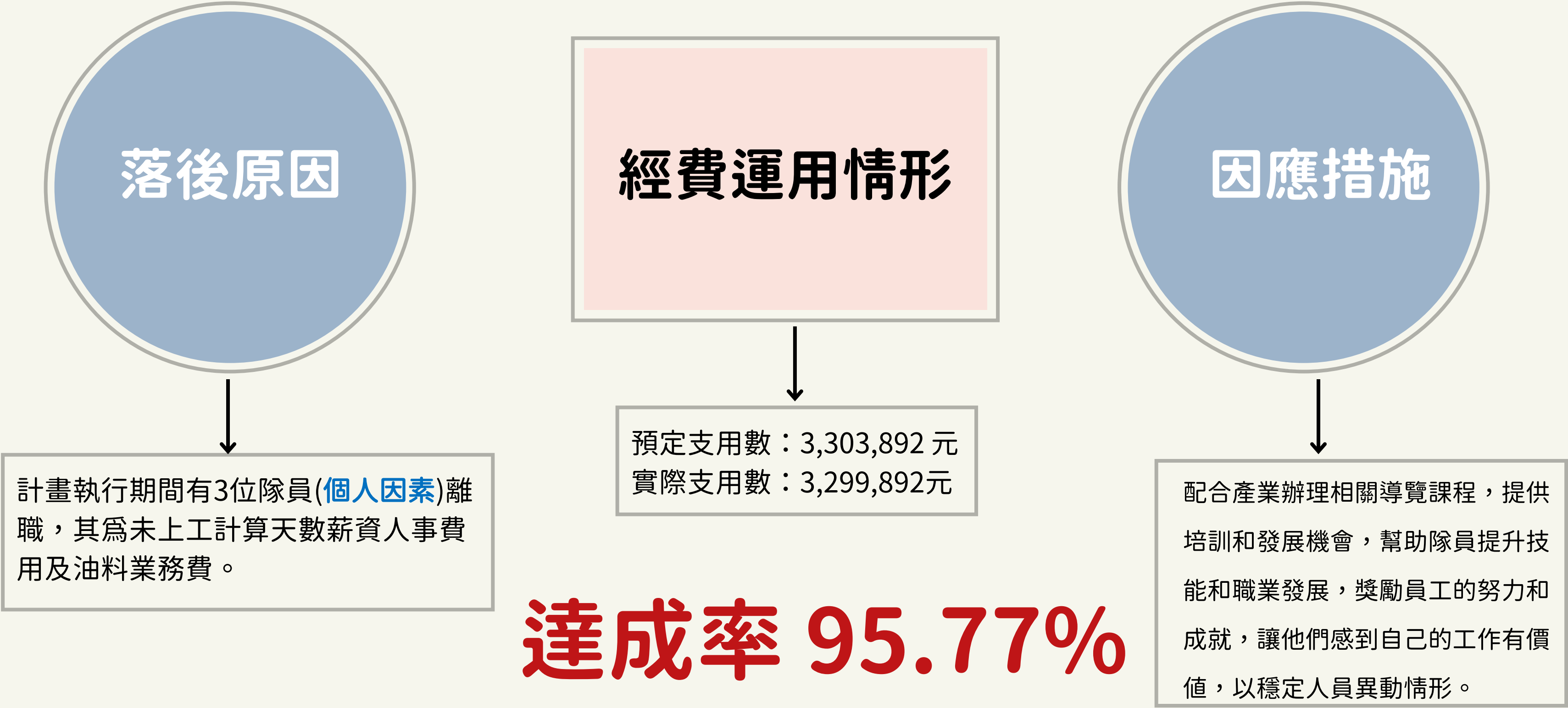
項次	工作項目	績效指標	量化效益	實際數量
1	聘用在地原住民族地區族人	就業人數(人)	8人	8人
2	輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力	教育課程累計時數(小時)	10小時/8人	12小時/8人
		累計培訓人數(人)	16小時/8人	23小時/8人
3	原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護	原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔地點數量(處)	1處	2處
		執行原住民族土地古道或傳統文化遺址整理維護工作路線累計里程(公里)	120公里	147.46公里
4	傳統生態資源永續利用	傳統生態資源永續利用工作面積(公頃)	100公頃	160.79公頃
5	友善部落加值服務	加值服務累計件數(件)	20件	37件

二、質化效益

項次	工作項目	質化效益
1	聘用在地原住民族地區族人	1.就業與經濟改善：提供族人待、轉業人口參與就業機會，尤其中高年齡者，改善原住民部落家庭生活經濟。 2.人口回流效應：強化原住民族自我認同存在價值，吸引部落外流人口回鄉服務，預計創造就業 <u>人數8人</u> 。
2	輔導與培訓原住民族土地古道遺址及環境整理維護和導覽能力	1.文化資源盤點：清查並整合部落文化資源，為未來文化保護與應用奠定基礎。 2.專業技能培養：培育生態導覽、環境教育與自然資源管理能力的多元人才。 3.就業機會擴展：提供族人參與生態旅遊、林務與種苗等產業的多元就業機會。
3	原住民族土地古道或傳統文化遺址資料建檔整理維護	1.文化保存：建立原住民族古道空間資訊網，完整保存傳統文化遺址資訊。 2.族群參與：提供族人參與建檔及文化紀錄的管道，增強文化紮根與歸屬感。
4	傳統生態資源永續利用	1.土地保育：透過增加人力資源，提升原住民族地區的土地管理和保育能力。 2.氣候變遷對策：透過種植再生林木，增加二氧化碳的吸附量，助力實現碳中和。 3.永續管理：採用傳統智慧，構建資源利用模式，促進自然資源的持續發展。
5	友善部落增值服務	1.災害應變能力：協助天然災害救災應變工作，以因應氣候變遷之防護與臨時性救災工作，提高部落災害防護與復原效率。 2.文化支持：發展部落傳統文化項目，推動文化傳承並加深外界理解。 3.社會責任：透過救災與文化服務，增強部落形象與社會影響力。

伍 執行進度及經費支用落後原因分析及因應措施

- 一、工作進度落後原因及因應措施：無落後
- 二、預算支用落後原因及因應措施：如下說明



陸 檢討與建議事項/112年度計畫工作執行成果與委員建議事項之對照及檢討。

委員意見:	公所回應:
一、經費支用情形稍有落後,建議應在年度結束前完成。	答：112年度計畫經費支用部分，本所已請購隊員工作裝備及維修機具油料費並確實依計畫期程辦理，並於年度結束前達成經費執行目標。
二、友善部落增值服務已超過目標 20 件數,請說明。	答：112年多次颱風襲台,帶來的風雨影響很大,為了鄉親族人生命身體安全,執行災前預防、災中協助及災後復原之工作。例如協助災民收容安置前置作業、載運物資至各收容所。
三、傳統文化遺址資料建檔整理維護後,日後如何維護?	答：本所112年遺址建檔資料在舊馬仕部落第二遺址及第五遺址,今年以拍攝影片紀錄,希望113年年繼續調查將遺址資料作完整記錄，另為調查整理及保存舊馬仕部落文化傳統知識，特辦部落文化課程及邀請耆老幹部講述歷史文化，共同參與馬仕部落尋根活動。未來與部落、青年共同維護古道遺址，持續推動傳承文化教育外並提升對部落文化之認知，進而積極推動申請有形文化資產-提報聚落建築群，並相關遺址古道建檔資料列印紙本留存本課及公所檔案室，另存電子檔於本課資料夾。
四、簡報內容架構項目過於簡略呈現。	答：感謝委員建議,依照建議將113年簡報製作增加生態物種調查並標記族語及資訊圖形化等以豐富完整簡報內容。
五、為了加強維護部落遺址,建議最好能依循文化資產保護法途徑,申請為文化遺址,取得文資身份有利於爾後的維護。	答：經委員建議舊佳平遺址可列為環境教育設施場並可申請文化遺址,本所積極與土地所有權人溝通協調以取得土地同意書及部落共識，依文資法申請文化資產提報，並於佳平部落辦理說明會。

陸 檢討與建議事項/112年度計畫工作執行成果與委員建議事項之對照及檢討。

委員意見:	公所回應:
六、環境教育設施場所認證工作進度落後,建議參考已認證之鄉鎮公所如何運作。	答：本所未來規劃武潭段 1204-1 地號做為未來推動自然環境教育的場域,且正在辦理土地地目變更事項,又於今年 112 年度已培訓本鄉合格導覽解說員 9 位,其中 1 位已取得嚮導資格及 EMT1 緊急救護員證照,今年公所積極與屏東縣大武山山林教育服務中心合作,未來持續推動泰武鄉山林產業。
七、有關羅文心隊長在維護隊上扮演的角色。	答：羅文心隊長為隊上唯一女性,透過隊員推選出來擔任隊長一職。隊長受過山域訓練,也熟悉山林知識,亦有緊急救護技術員(EMT1)救護證照,帶領隊員上山執行工作時,可安全正確的山訓技能可以保護自己與隊員。
八、貴鄉執行部落及傳統山川資源維護工作,影片有出現生態調查動物蛙類,建議加註族語及說明,並註明何時何地發現。	答：執行部落及傳統山川資源維護工作有關生態調查動植物加註族語及說明,已於113年度簡報資料加註族語呈現。
九、舊部落古步道維護工作已超過進度 120公里,請說明。	答：原定舊平和(比悠瑪段 8、8-1、12)古步道因為颱風影響造成坍方無法通行,故本所改由維護舊佳興古步道、舊馬仕古步道及萬安古步道等,而古道位置偏遠,計算公里數方式以軌跡圖上古道入口為起點開始計算。



malji malji